SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 16232:2013+A2

julij 2024

Izdelki za otroke – Gugalnice za dojenčke (vključno z dopolnilom A2)

Child use and care articles – Infant swings

Articles de puériculture – Balancelles suspendues pour enfant

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder – Babyschaukeln

ICS 97.190

Referenčna oznaka
SIST EN 16232:2013+A2:2024 ((sl)en)

Nadaljevanje na straneh od II do IV in od 1 do 66

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 16232:2013+A2 ((sl)en), Izdelki za otroke – Gugalnice za dojenčke (vključno z dopolnilom A2), 2024, ima status slovenskega standarda in je po metodi ponatisa izvirnika z nacionalnim dodatkom privzet evropski standard EN 16232:2013+A2 (en), Child use and care articles – Infant swings, 2023.

Ta slovenski standard nadomešča slovenski standard SIST EN 16232:2013+A1:2018.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 16232:2013+A2:2023 je pripravil tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 252 »Izdelki za otroke«, katerega sekretariat vodi AFNOR.

Ta dokument vključuje dopolnili A1 in A2.

Odločitev za izdajo tega standarda je 9. maja 2024 sprejel tehnični odbor SIST/TC OTR Izdelki za otroke.

NACIONALNI DODATEK

Dodatek C
(normativni)

Opozorila

V preglednici C.1, ki navaja prevode opozoril, navedenih v točki 9, se popravi slovenski prevod kot sledi, in sicer:

Preglednica C.1 – Prevodi opozoril

Slovenian	
9.2.1	OPOZORILO! [1] Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora. [2] Tega izdelka nikoli ne uporabljajte na dvignjeni površini (npr. na mizi). [3] Vedno uporabite sistem za zadrževanje. [4] Ne premikajte in ne dvigujte tega izdelka, ko je v njem dojenček.
9.3	OPOZORILO! [1] Ne uporabljajte tega izdelka, ko vaš otrok že sedi samostojno ali tehta več kot 9 kg. POMEMBNO! POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH KOT NAPOTEK SHRANITE ZA V PRIHODNJE.
9.4	OPOZORILO! [1] Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora. [2] Ne uporabljajte tega izdelka, ko vaš otrok že sedi samostojno ali tehta več kot 9 kg. [3] Tega izdelka nikoli ne uporabljajte na dvignjeni površini (npr. na mizi). [4] Vedno uporabite sistem za zadrževanje. [5] Da preprečite poškodbe, zagotovite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini. [6] Ne dovolite, da bi se otrok igral s tem izdelkom. [7] Ne premikajte in ne dvigujte tega izdelka, ko je v njem dojenček. [8] Ko je izdelek priključen na predvajalnik glasbe, zagotovite, da je glasnost predvajalnika nastavljena na nizko vrednost jakosti.

ZVEZA Z NACIONALNIMI STANDARDI

S privzemom tega evropskega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen standardov, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST EN 71-2:2011+A1:2014	Varnost igrač – 2. del: Vnetljivost (vključno z dopolnilom A1)
SIST EN 71-3	Varnost igrač – 3. del: Migracija določenih elementov
SIST EN 71-10:2006	Varnost igrač – 10. del: Organske kemijske spojine – Priprava vzorcev in ekstrakcija
SIST EN 71-11	Varnost igrač – 11. del: Organske kemijske spojine – Analizne metode
SIST EN 622-1	Vlaknene plošče – Specifikacije – 1. del Splošne zahteve

SIST EN 717-1	Lesne plošče – Ugotavljanje sproščanja formaldehida – 1. del: Sproščanje formaldehida po komorni metodi
SIST EN 61558-2-7	Varnost močnostnih transformatorjev, napajalnikov, reaktorjev in podobnih izdelkov – 2-7. del: Posebne zahteve za transformatorje in napajalnike za igrače (IEC 61558-2-7)
EN 61558-2-16	Varnost močnostnih transformatorjev, napajalnikov, dušilk in podobnih izdelkov za napetosti do 1100 V – 2-16. del: Posebne zahteve in preskusi za stikalne napajalnike in transformatorje za stikalne napajalnike (IEC 61558-2-16)
SIST EN 61672-1	Elektroakustika – Merilniki zvočne jakosti – 1. del: Specifikacije (IEC 61672-1)
SIST EN 61672-2	Elektroakustika – Merilniki zvočne jakosti – 2. del: Preskusi z ocenjevanjem vzorcev (IEC 61672-2)
EN 62115:2005	Električne igrače – Varnost (IEC 62115:2003 + A1:2004, spremenjen)
SIST EN ISO 3746:2011	Akustika – Določanje ravni zvočnih moči in ravni zvočne energije virov hrupa z zvočnim tlakom – Informativna metoda z merilno ploskvijo, sklenjeno okrog vira hrupa nad odbojno ravnino (ISO 3746:2010)
SIST EN ISO 14184-1	Tekstilije – Določevanje formaldehida – 1. del: Prosti in hidrolizirani formaldehid (vodna ekstrakcija) (ISO 14184-1)

OSNOVA ZA IZDAJO

- privzem standarda EN 16232:2013+A2:2023

PREDHODNE IZDAJE

- SIST EN 16232:2013+A1:2018
- SIST EN 16232:2013

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz “evropski standard”, v SIST EN 16232:2013+A2:2024 to pomeni “slovenski standard”.
- Ta nacionalni dokument je istoveten EN 16232:2013+A2:2023 in je objavljen z dovoljenjem

  Upravni center
  CEN-CENELEC
  Rue de la Science 23
  B-1040 Bruselj

- This national document is identical with EN 16232:2013+A2:2023 and is published with the permission of

  CEN-CENELEC
  Management Centre
  Rue de la Science 23
  B-1040 Brussels

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 16232:2013+A2

September 2023

ICS 97.190

Supersedes EN 16232:2013+A1:2018

English Version

Child use and care articles - Infant swings

Articles de puériculture - Balancelles suspendues pour enfant

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Babyschaukeln

This European Standard was approved by CEN on 16 April 2018 and includes Amendment 2 approved by CEN on 25 December 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Ref. No. EN 16232:2013+A2:2023 E

Contents

Page

European foreword

This document (EN 16232:2013+A2:2023) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 252 “Child care articles”, the secretariat of which is held by AFNOR.

[A2] This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2024 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2024. [A2]

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 16 April 2018, and Amendment 2 approved by CEN on 25 December 2022.

This document supersedes [A2] EN 16232:2013+A1:2018 [A2].

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags [A1] [A1] and [A2] [A2].

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and the corresponding test methods for infant swings intended for children up to a weight of 9 kg or unable to sit up unaided.

If an infant swing has several functions or can be converted into another function, the relevant European Standards apply to it.

Swings falling under the scope of EN 71-8 are excluded from the scope of this European Standard.

See rationale in A.1.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

〚A1〛 EN 71-2:2011+A1:2014, *Safety of toys — Part 2: Flammability* 〚A1〛

〚A1〛 EN 71-3, *Safety of toys — Part 3: Migration of certain elements* 〚A1〛

〚A1〛 EN 71-10:2005, *Safety of toys — Part 10: Organic chemical compounds — Sample preparation and extraction* 〚A1〛

〚A1〛 EN 71-11, *Safety of toys — Part 11: Organic chemical compounds — Methods of analysis* 〚A1〛

〚A1〛 EN 622-1, *Fibreboards — Specifications — Part 1: General requirements* 〚A1〛

〚A1〛 EN 717-1, *Wood-based panels — Determination of formaldehyde release — Part 1: Formaldehyde emission by the chamber method* 〚A1〛

〚A1〛 deleted text 〚A1〛

EN 61558-2-7, *Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products — Part 2-7: Particular requirements and tests for transformers and power supplies for toys (IEC 61558-2-7)*

EN 61558-2-16, *Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1 100 V — Part 2-16: Particular requirements and tests for switch mode power supply units and transformers for switch mode power supply units (IEC 61558-2-16)*

EN 61672-1, Electroacoustics — Sound level meters — Part 1: Specifications (IEC 61672-1*)*

EN 61672-2, Electroacoustics — Sound level meters — Part 2: Pattern evaluation tests (IEC 61672-2*)*

EN 62115:2005, *Electric toys — Safety (IEC 62115:2003, modified + A1:2004)*

EN ISO 3746:2010, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane (ISO 3746:2010)*

〚A1〛 EN ISO 14184-1, *Textiles — Determination of formaldehyde — Part 1: Free and hydrolysed formaldehyde (water extraction method) (ISO 14184-1)* 〚A1〛

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1
infant swing
stationary unit with a frame and mechanism that enables a child unable to sit up unaided to be swung

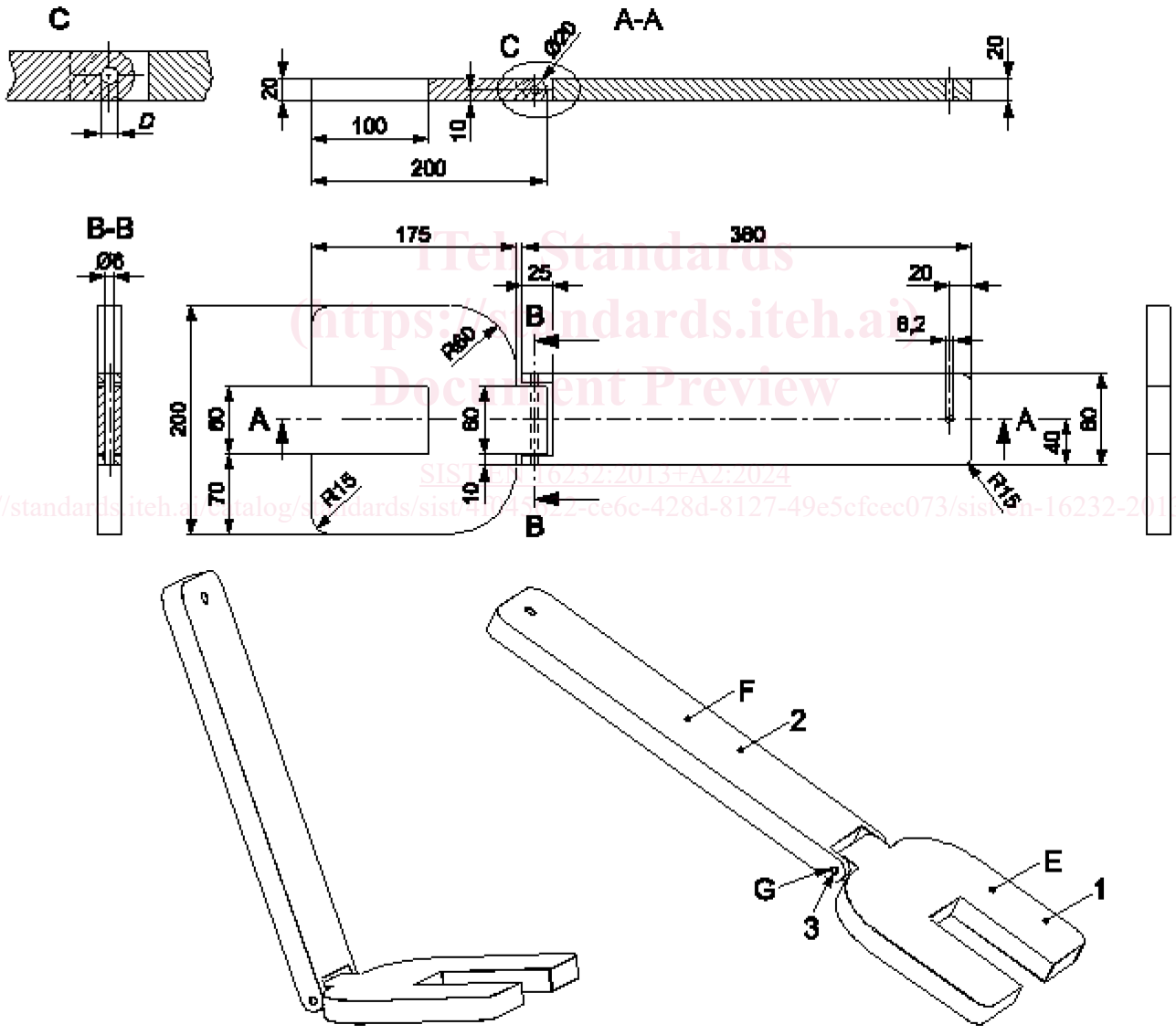
3.2
junction line
intersection of the seat and the backrest

4 Test equipment

4.1 Articulated test mass

9 kg articulated test mass made of steel (see Figure 1).

Dimensions in millimetres



Key

1 part to be placed onto the seat surface

2 part to be placed onto the backrest surface

3 hinge pin made of steel

E mass: (4 495 ± 50) g

F mass: (4 501 ± 50) g

G mass of hinge axle: (17 ± 0,5) g, length: 79,5 mm

Mass tolerance: (9 ± 0,1) kg

Dimensions tolerance: ± 2 mm

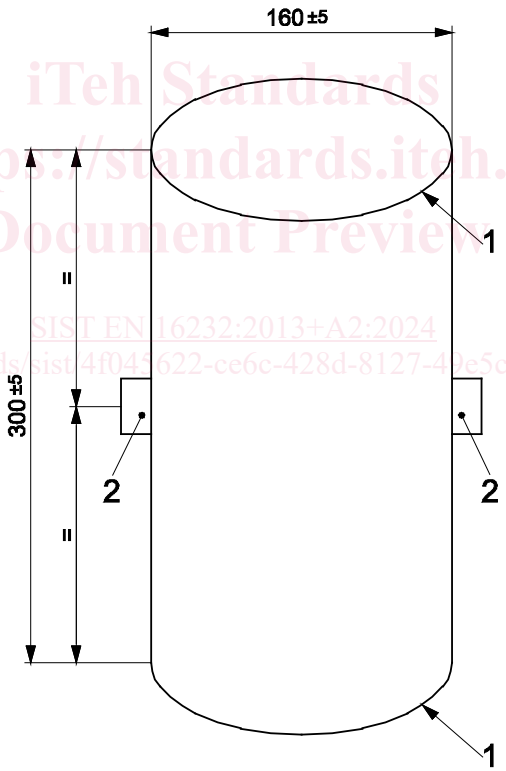
All edges shall be chamfered.

Figure 1 — Articulated test mass

4.2 Test mass A

Test mass A is a rigid cylinder (160 ± 5) mm in diameter and (300 ± 5) mm in height, having a mass of $\left(9^{+0,01}_{0}\right)$ kg and with its centre of gravity in the centre of the cylinder. All edges shall have a radius of (5 ± 1) mm. Two anchorage points shall be provided. These shall be positioned (150 ± 2,5) mm from the base and at 180° to each other around the circumference (see Figure 2).

Dimensions in millimetres



Key

1 radius: (5 ± 1) mm

2 two anchorage points

Figure 2 — Test mass A

4.3 Test mass B

Test mass B is a (150 ± 30) mm by (200 ± 30) mm rectangular shaped sand bag with a mass of (3 ± 0,1) kg.

4.4 Small parts cylinder

Small parts cylinder for the assessment of small components, having dimensions in accordance with Figure 3.

Dimension in millimetres

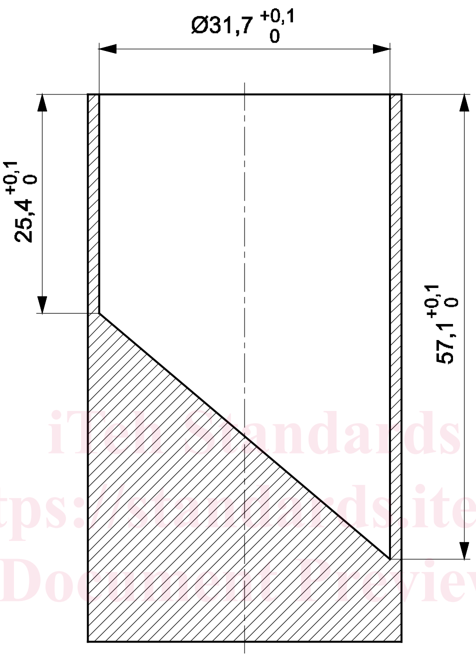


Figure 3 — Small parts cylinder

4.5 Feeler gauge

Gauge with a thickness of (0,4 ± 0,02) mm and an insertion edge radius of (3 ± 0,5) mm (see Figure 4).

Dimensions in millimetres

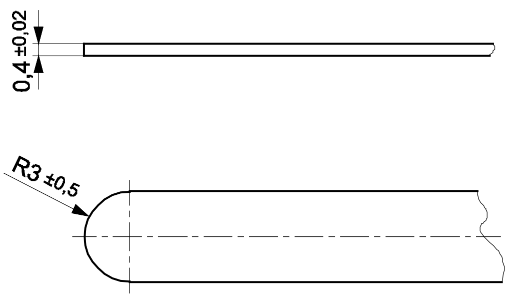


Figure 4 — Feeler gauge

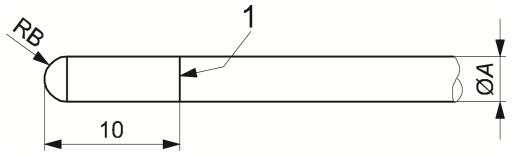
4.6 〈A1〉 Test probes for finger entrapment

4.6.1 Finger probes with hemispherical end

Probes made from plastic or other hard, smooth material of diameters $\left(7^{0}_{-0,1}\right)$ mm and $\left(12^{+0,1}_{0}\right)$ mm with a full hemispherical end that can be mounted on a force-measuring device, see Figure 5a).

Mesh probe made from plastic or other hard, smooth material as shown in Figure 5b).

Dimensions in millimetres



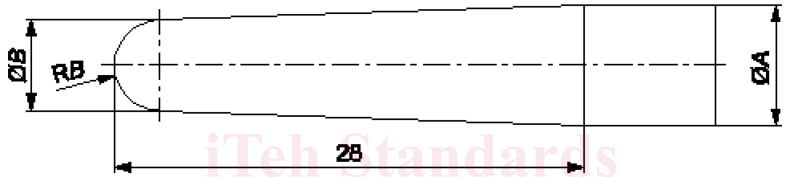
Key

Probe type	7 mm probe	12 mm probe
Diameter A	$7^{0}_{-0,1}$	$12^{+0,1}_{0}$
Radius RB	half of diameter A	half of diameter A

1 Line scribed around circumference showing depth of penetration

Figure 5a) — Test probes with hemispherical end

Dimensions in millimetres



Key

Probe type	Mesh probe
Diameter A	$7^{0}_{-0,1}$
Diameter B	$5,6^{0}_{-0,1}$
Radius RB	half of diameter B

Figure 5b) — Test probe for mesh

Figure 5 – Test probes

4.6.2 Shape assessment probe

Probe made from plastics or other hard, smooth material with the dimensions shown in Figure 6.